

Известия Гомельского государственного
университета имени Ф. Скорины, № 1 (94), 2016

УДК 821.111(73)–34:177.61

Концепт «любовь» в произведениях современных белорусских и американских поэтов

В.Ю. СТАРОКОЖЕВА

Исследуется концепт «любовь» в лирических произведениях современных американских и белорусских поэтов. Тема статьи актуальна и имеет практическую значимость, так как подобные исследования ранее не проводились.

Ключевые слова: любовь, поэзия, лирика, чувство.

The notion of «love» in the works of modern American and Belarusian poets is analyzed. The topic of the article is urgent and the article is of practical value as such analysis has not been carried out yet.

Keywords: love, poetry, lyric poetry, feeling.

Любовь является одной из фундаментальных тем мировой культуры и искусства. Произведения о любви начали зарождаться в древности, но данная тема актуальна и сегодня. Особенно часто понятие «любовь» используется в интимной лирике.

Прежде всего следует дать дефиницию данного понятия. Так, в Большой Советской Энциклопедии дается следующая трактовка данного концепта: «Любовь является чувством, свойственным человеку, глубокой привязанностью к другому человеку или объекту, чувством глубокой симпатии» [1, с. 285]. Эрих Фромм определяет любовь так: «Любовь представляет собой плодотворную форму отношения к другим и к самому себе. Она предполагает заботу, ответственность, уважение и знание, а также желание, чтобы другой человек рос и развивался. Это проявление близости между двумя человеческими существами при условии сохранения целостности каждым из них. Любовь – это деятельность, а не страсть, кого-то обурывающая, и не аффект, кого-то “захвативший”» [2, с. 17]. Выделяется также такое понятие как «половая любовь». Половая (эротическая) любовь – это сильное, устойчивое сексуальное влечение к единственному лицу, порожаемое моралью моногамного брака. Половую любовь, выраженную в особо яркой форме, принято называть романтической любовью. Таким образом, любовь является чувством глубокой привязанности или симпатии одного человека к другому человеку, при этом личность каждого из них должна оставаться целостной.

В интимной лирике центральной темой произведения становится любовь во всех ее проявлениях: счастливая и несчастная, уже пережитая или только зарождающаяся. Данную лирику рассматривают как один из наиболее красочных жанров, который передает удивительный мир человеческих чувств и переживаний. Это своего рода жизнь, переданная романтическими образами.

Так, современный американский поэт Джек Гилберт намеренно выбирает название «The Great Fires» для своего произведения, потому что «огонь, пожар (fire)» является символом жизненной энергии, плодородия, сердца. Когда человек влюбляется, начинает разгораться огонек, а когда любовь становится крепкой, этот огонек превращается в большой костер, заставляющий душу и сердце пылать. Так поэт образно описывает любовь:

«Love is apart from all things» [3, p. 27].

Автор утверждает, что любовь в жизни играет очень важную роль и по градации стоит выше всех дел и забот. Она вносит что-то новое в жизнь каждого человека и не оставляет его прежним, меняет его образ жизни, взгляды и даже сам характер:

«...Love lays hold of everything we know.

*The passions which are called love
also change everything to a newness
at first. Passion is clearly the path
but does not bring us to love.*

*It opens the castle of our spirit
so that we might find the love which is
a mystery hidden there...»* [3, p. 27].

По мнению Джека Гилберта, любовь лежит в основе всего живого и всех представлений людей о жизни. Она тесно соприкасается со страстью, которая вносит новые эмоции, чувства и ощущения в существование человека. Но, по словам поэта, страсть не служит дорогой к любви. Страсть сравнивается с замком, где глубоко спрятана неразгаданная загадка под названием любовь.

Автор настаивает на том, что страсть и желание не являются любовью, люди сталкиваются с множеством чувств, которые они могут принять за любовь, но данные чувства ею не будут. По мнению поэта, человек часто путает чувство любви с другими, похожими на него. Он призывает все же разобраться и определить для себя, что значит любовь, страсть и желание, как эти чувства можно разграничить:

*«...Love is eaten away by appetite.
Love does not last, but it is different
from the passions that do not last.
Love lasts by not lasting...»* [3, p. 28].

В последних строках стихотворения Джек Гилберт использует гиперболу для того, чтобы показать, что данным чувством хочется наслаждаться и наслаждаться, испытывать его снова и снова. Но иногда любовь приходит стремительно и незаметно и точно также исчезает. И людям следует, по совету поэта, попытаться сохранить его, так как оно делает жизнь насыщенной и полной. В строке *«Love lasts by not lasting...»* поэт применяет такой стилистический прием, как преувеличение и противоречие. Можно подумать, что любовь длится без продолжения. Автор намекает в данной строке, что это чувство существует, но оно уже становится незаметным для героя:

*«...Love allows us to walk
in the sweet music of our particular heart»* [3, p. 28].

В последней строке стихотворения «The Great Fires» любовь олицетворяет прогулку под ритмы легкой музыки, конечным пунктом которой является сердце – самый важный орган человека. Тем самым автор хочет показать, что любовь в жизни играет столь большую роль, как и сердце. Без любви можно прожить, но ваша жизнь не будет полноценной.

Таким образом, концепт любовь в стихотворении американского поэта Джека Гилберта, прежде всего, является чувством, которое можно испытать, но не следует его смешивать со страстью и желанием. Поэт использует символ огня в названии стихотворения для того, чтобы показать, каким хрупким данное чувство может быть, но в то же время оно и крепкое, под его влиянием люди готовы на все. В стихотворении утверждается, что чувство любви необходимо в жизни человека, как в человеческом организме сердце. Сердце – это двигатель работы организма, любовь – это двигатель всех чувств, желаний и действий.

Дальнейшее исследование произведений американских авторов показало, что если Джек Гилберт рассуждает о любви с мужской точки зрения, то американская поэтесса Эмма Вилер Вилкоккс в своем стихотворении «What Love Is...» пытается исследовать эту дилемму, с женской:

*«Love is the centre and circumference; The
cause and aim of all things – 'tis the key To
joy and sorrow, and the recompense
For all the ills that have been, or may be»* [3, p. 115].

Для поэтессы любовь является центром жизни, причиной и целью всех вещей и ключом к пониманию всех радостей и горестей жизни. Автор дает свое определение этого понятия как женщина, которая познала любовь и которая может поделиться и рассказать, как она представляет себе это чувство. Анализируемое стихотворение может послужить многим людям ответом на извечный вопрос «что же такое любовь?», так как поэтесса подобрала для объяснения простые и понятные каждому человеку слова:

*«...Love is as bitter as the dregs of sin,
As sweet as clover -honey in its cell; Love
is the password whereby souls get in
To Heaven – the gate that leads, sometimes, to Hell...»* [3, p. 115].

Элла Вилер Вилкокс говорит, что исследуемый концепт может быть и сладким, и горьким. Но все равно любовь – это ключ, который открывает дверь влюбленным или в ад, или в рай. Автор намекает на то, что любви не бывает без взлетов и падений, без ссор и примирений. И поэтесса мастерски применяет сравнения «*as bitter as the dregs of sin*» и «*as sweet as clover-honey in its cell*» для того, чтобы показать противоречие данного концепта и его двойное значение и направленность. Автор также использует символ цветка клевера, который подразумевает жизнь и продолжение жизни, показывая, что рассматриваемое понятие в ее жизни проявилось с обеих сторон и она испытала чувство его горечи, и чувство его сладости:

*«...Love is the crown that glorifies; the curse
That brands and burdens; it is life and death;
It is the great law of the universe;
And nothing can exist without its breath»* [3, p. 115].

В третьем катрене поэтесса уместно использует такой стилистический прием, как оксюморон «*the curse That brands and burdens; it is life and death*» для того, чтобы читатель увидел и понял, насколько любовь важна в жизни и как без нее невозможна жизнь. Автор называет любовь «законом вселенной», так как, по ее мнению, все подчиняется только данному чувству и не может существовать без его дыхания. Элла Вилер Вилкокс применяет метафору «*love is the crown; love is the curse; love is the great law of the universe*» в качестве стилистического приема, чтобы привлечь внимание читателя к ее обязательности и неизбежности в жизни любого человека:

*«...The earth, uplifting her bare, pulsing breast To
fervent kisses of the amorous sun...»* [3, p. 115].

Автор называет влюбленных людей «*the earth and the sun*» («солнцем и землей») и хочет показать, что любовь может свести вместе две противоположные личности, и они будут счастливы. Эпитеты «*pulsing breast, fervent kisses, amorous sun*» указывают на то, что данное чувство взаимно и влюбленные готовы ему открыться и познать его.

Таким образом, в стихотворении «Great Fires» Джека Гилберта любовь описывается более реалистично и дается разъяснение и разграничение между понятиями «любовь, страсть, желание», в то время как целью написания стихотворения Эллой Вилер Вилкокс служит романтический ответ на вопрос «что такое любовь?», где она сравнивает данный концепт с противоположными понятиями, например, «жизнь и смерть», и не разграничивает понятия «любовь, страсть и желание». Но оба автора сходятся в своих произведениях во мнении, что любовь является тем чувством, которое стоит и нужно испытать на протяжении жизни, причем не один раз.

Обращаясь к анализу произведений современных белорусских авторов, которые также пытаются разобраться, объяснить и описать концепт «любовь», можно выделить стихотворение «Чыстае каханне» Олега Грушецкого, в котором он признается в любви своей возлюбленной и рассказывает о своем чувстве. Данное стихотворение напоминает романтическое признание, письмо возлюбленной, наполненное искренними и чистыми словами любви.

*«Хрусталу горнага чысцей
Маё бязмежнае каханне.
Нябесных зор яно ярчэй,
Ад сэрца йдзе замілаванне»* [4].

С самых первых строк поэт заявляет о своей любви, сравнивая данное чувство с хрусталем. Хрусталь является хрупким материалом также, как и любовь поэта, – она хрупка до того момента, пока его возлюбленная не ответит ему взаимностью. Но поэт употребляет эпитет «безграничная любовь», утверждая, что для его чувства нет препятствий, а если они будут, она их преодолет без особых трудностей. Его любовь подобна звездам на небе, она такая же невесомая, далекая, но его возлюбленная всегда ее может ощутить, потому что она исходит из глубин его души, из самого сокровенного органа – из сердца:

*«...У словах цяжка перадаць, Як
чыста й гарача жаданне. Няма
таго, з чым параўнаць Маё
нястрымнае каханне...»* [4].

Поэт не может передать словами, насколько сильным является его чувство. Любовь для него – это энергия, которая движет жизнью и вдохновляет на написание таких трогательных строк. Он не может подобрать сравнение своим чувствам. Автор утверждает, что любовь свою он не может сдерживать. Ему необходимо рассказать о ней. А выражает он свое чувство в стихотворении-признании, мастерски подбирая слова для своего проникновенного, бросающего в дрожь признания для того, чтобы, прочитав или услышав его, девушка ответила на чувства поэта и оценила его старания:

*«...Яно за белы снег чысцей,
Чысцей крынічнага вытоку,
Пачуццямі глыбей, мацней,
Ракі бурлівага патоку...» [4].*

Любовь поэта искренна и чиста. Возможно, это его первая любовь. Это чувство для автора не просто слова, он действует и говорит, чтобы возлюбленная поняла, какие глубокие и сильные эмоции он испытывает. Используя символы воды (*«крынічны выток, бурлівы паток ракі»*), он показывает, что его любовь естественна как нетронутая рукой человека природа, которая может быть и спокойной и бурной в зависимости от поры года. Так и любовь поэта зависит от эмоций и переживаний, которые возникают в его душе при виде его возлюбленной. Поэт использует эпитеты «нястрымнае, узнёслае» для описания своего чувства, чтобы читатель увидел и понял, что любовь на земле может быть неземной. Главное чувствовать, уметь выразить свои чувства, эмоции и переживания, которые не могут не затронуть глубинные чувства и струны души, оставить каждого равнодушным.

Таким образом, в стихотворении «Чистае каханне» белорусского поэта Олега Грушецкого концепт «любовь» выступает как энергия, которая движет жизнью и вдохновляет на написание стихотворений. Это чувство искреннее и чистое. Если американский поэт Джек Гилберт сравнивает любовь с огнем, который разрастается и превращается в пожар, то белорус Олег Грушецкий сравнивает свое чувство с горным хрусталем, материалом очень хрупким, тем самым показывая, что его легко «убить».

На основании анализа стихотворений поэтов можно сделать вывод, что любовь является понятием универсальным, чувством глубокой привязанности к другому человеку, а также становится источником вдохновения для поэтов. Американские и белорусские поэты утверждают, что любовь является смыслом жизни для всего живого, используя природные явления и материальные предметы, чтобы донести свои мысли и убеждения читателю. Но у белорусского поэта и американской поэтессы чувство любви возвышенное и романтическое, а у Джека Гилберта данное чувство более реалистичное и приземленное. При сравнении стилистических приемов и средств, используемых поэтами в стихотворениях, можно утверждать, что 45 % – это эпитеты, 20 % – сравнения и 20 % – это гиперболы и метафоры. Какими бы словами не описывали поэты данный концепт, все они сходятся во мнении, что любовь является движущей энергией их творчества и жизни, непреодолимым желанием сделать счастливым любимого человека и выразить свои чувства, эмоции и переживания.

Литература

1. Большая Советская Энциклопедия: в 30 т. // Под ред. А.М. Прохорова. – 3-е изд. – М. : «Советская энциклопедия», 1974. – Т. 15. – С. 285.
2. Фромм, Э. Искусство любить: исследование природы любви // Э. Фромм. – М. : Педагогика, 1990. – 157 с.
3. The Best Loved Poems of the American People / Ed. H. Felleman. – New York : Doubleday, 2013. – 896 p.
4. Грушэцкі, А. Вершы пра каханне [Электронный ресурс] / А. Грушэцкі. – Режим доступа : <http://moykahany.ru/autor/aleg-grushetski>. – Дата доступа : 23.03.2015.

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ ИМЕНИ Ф.СКОРИНЫ